

J|はい、フロントでございます。

E-|This is the front desk. | May I help you?

E+| Hello. | This is the front desk.

E| Yes, this is room five fifteen. | I'd like to know if I can change my room because I have a friend coming.

J|はい、[えー] 五百十五号室の者ですけれども。| 友達が来ることになってまして、部屋を替えていただけるかどうか、お伺いしたいんですが。

J|はい、いつからのご変更でございますか。

E| On which days do you want the rooms changed?

E| Just for the fourteenth and the fifteenth.

J| 十四日<juuyokka>と十五日だけです。

J|はい、[えー] お部屋はツインにお替えしてよろしいんでしょうか。

E-| Is it fine if we change your room to (a twi) a twin room?

E+| Is it okay if we change your room to a twin room?

E| Yes, that's fine.

J|はい、それで結構です。

J|はい、お調べします。| 少々お待ちくださいませ。

E| Okay, could you wait for a moment while I check?

E| Yes. | Thank you.

J|はい。| お願いします。

J| お待たせいたしました。| [え] 十四<yon>十五のツインは [えー] 一万五千円をご用意できますが。

E- | Thank you for waiting. | Yes, we will have a twin room available for fourteenth and fifteenth. | A night is fifteen thousand yen.

E+ | Thank you for waiting. | Yes, we will have a twin room available for the fourteenth and fifteenth. | One night is fifteen thousand yen.

E | That's fine. | Thank you.

J | はい、じゃ、それでお願ひします。 | どうもありがとうございました。

J | はい、では、[あの一] お越しになるお客様のお名前をちょうだいできますか。

E | And could I have the name of your friend?

E | Yes, it's Karen Ford.

J | はい、[え一] カレン・フォードと申します。

J | はい。 | スペルのほう、お願いいたします。

E | I see. | Could you spell her name?

E | Yes. | K A R E N, F O R D.

J | はい。 | ケイエアールイーエヌ、エフオーアールディーです。

J | はい、かしこまりました。 | では、五百十五号室のハリス様で、十四<shi>十五とツインにお替えしたらよろしいですね。

E- | Thank you. | So you are Ms. Harris of room five fifteen, and (we will room, we will) we will change the rooms for fourteenth and fifteenth.

E+ | Thank you. | So you are Ms. Harris in room five fifteen, and we will change your room on the fourteenth and fifteenth.

E | Yes, that's fine. | Thank you.

J | はい、そのとおりです。 | よろしくお願ひします。

J | はい。 | こちら係、鈴木<suzuki>と申しました。 | ありがとうございます。 | 失礼いたします。

E- | Okay. | My name is Suzuki at the front desk. | Thank you.

E+ | Okay. | My name is Suzuki at the front desk. | Thank you. | Goodbye.